

SUNDAY, SEPTEMBER 27
16th Sunday after Pentecost (1st of Luke)
Martyr Callistratus and his company

TONE 7

"Lord I Call..." Tone 7

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

Tone 7 *(for the Resurrection)*

Come, let us rejoice in the Lord,
Who destroyed the dominion of death!
Let us sing to Him with the bodiless hosts,
for He enlightened the race of man!//
O our Maker and Savior, glory to You!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

You endured the Cross and burial for our sake.
By Your death, You destroyed death as God.
We fall down before Your Resurrection on the third day,//
O Savior, glory to You!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

When the Apostles beheld the Resurrection of the Maker,
they were amazed and sang the angelic praise.
This is the glory of the Church.
This is the richness of the Kingdom.//
O Lord, crucified for our sake, glory to You!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

(Resurrection stichera by Anatolius)

You were held by lawless men, O Christ,
but to me, You are God, and I am not ashamed.
You were smitten on the cheek, but I do not deny You.
You were nailed to the Cross and I do not conceal it,
for I glory in Your Resurrection: Your death is my life.//
O Almighty Lord and Lover of man, glory to You!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Fullfilling the prophecy of David,
Christ manifested His greatness in Zion to the disciples.
He is praised and always glorified,
together with the Father and the Holy Spirit.
At first as the Word, He was bodiless,
but then He took flesh and was slain for our sake.//
He rose in power as the Lover of man!

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

You descended into hell as You willed, O Christ,
overthrowing death as God, and rising on the third day as Master!
With Yourself You raised Adam from the bonds of hell and from corruption!//
Glory to Your Resurrection, only Lover of man!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

You were placed in the tomb, O Lord, as one asleep.
On the third day You rose in power,
raising Adam with Yourself from the corruption of death//
as the Almighty One!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 8 *(for Martyr Callistratus) (Oh, most glorious wonder)*

O suffering martyr Callistratus,
with your mind illumined by the light of piety,
you unwaveringly trod the path to heavenly blessedness,
conquering all the snares of the Enemy.
Therefore we praise you, honoring your sacred memory,//
O most blessed one.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

O divinely-wise martyr Callistratus,
enriched by the Word of Life,
you guided to life those who once were dead in
the curse through ignorance.
They died with zeal, O glorious one,
for the Resurrection of us all,
and truly we believe they dwell with Christ.//
Together with them, remember us to the Lord, transcendent in goodness!

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endureth forever.

O sacred martyr Gymnasius,
you were beheaded by the sword
and have truly drowned the pharaoh of falsehood in the torrent of your blood.
Now you pour forth healings
on all who come to your temple with faith,//
praising your struggles and celebrating your honored memory, O blessed one.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4 *(for Martyr Callistratus, by Byzantius)*

Before the time of Your precious Cross,
death was fearful to men,
but after Your glorious Passion,
man is feared by death.
Thus the athlete was able to abolish all the power of the Enemy.//
By his prayers, O Christ, save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7 *(Theotokion – Dogmatikon)*

No tongue can speak of your wonderful childbearing,
for the order of nature was overruled by God.
You were revealed to be a Mother above nature,
for you remained a Virgin beyond reason and understanding.
Your conception was most glorious, O Theotokos!
The manner of your giving birth was ineffable, O Virgin!
Knowing you to be the Mother of God,
devoutly we pray to you://
“Beseech Him to save our souls!”

Aposticha

Tone 7 *(for the Resurrection)*

As the Savior of the world You arose from the tomb.
As God You resurrected the race of man with Your flesh.//
O Lord, glory to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Come, let us worship the One Who rose from the dead,
and enlightened all creation!
By His death, He saved us from the torments of hell.//
By His Resurrection He has granted us eternal life and great mercy.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

You descended into hell, capturing death, O Christ.
In three days You arose again,
resurrecting us who glorify Your Resurrection,//
O Lord and Lover of man.

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

When You were placed in the tomb as one asleep,
the sight was great and awesome.
But when You rose on the third day as almighty God,
You resurrected Adam with Yourself.//
Glory to Your Resurrection, only Lover of man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Tone 7 *(Theotokion)*

All the earth-born run to your protection, O Lady!
You art our hope, O Theotokos!
Deliver us from our countless sins//
and pray that our souls may be saved.

(at Great Vespers)

Tone 7 **Troparion** *(Resurrection)*

By Your Cross You destroyed death.
To the thief You opened Paradise.
For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.
And You commanded Your disciples, O Christ God,
to proclaim that You are risen//
granting the world great mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 3 **Troparion** *(Martyr Callistratus)*

In contest you were strengthened by the Holy Spirit, O Martyr Callistratus,
and were glorious in casting down the Enemy.
You offered a noble army of athletes
as sweet-smelling incense to Christ.//
With them pray for us who praise you with hymns!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 3 **Resurrectional Dismissal Theotokion**

We praise you as the mediatrix of our salvation,
O Virgin Theotokos.
For your Son, our God, Who took flesh from you,
accepted the Passion on the Cross,//
delivering us from corruption as the Lover of Man.

(at the Divine Liturgy)

Tone 7 Troparion *(Resurrection)*

By Your Cross You destroyed death.
To the thief You opened Paradise.
For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.
And You commanded Your disciples, O Christ God,
to proclaim that You are risen,//
granting the world great mercy.

Tone 3 Troparion *(Martyr Callistratus)*

In contest you were strengthened by the Holy Spirit, O Martyr Callistratus,
and were glorious in casting down the Enemy.
You offered a noble army of athletes
as sweet-smelling incense to Christ.//
With them pray for us who praise you with hymns!

Tone 7 Kontakion *(Resurrection)*

The dominion of death can no longer hold men captive,
for Christ descended, shattering and destroying its powers.
Hell is bound, while the Prophets rejoice and cry:
“The Savior has come to those in faith;//
enter, you faithful, into the Resurrection!”

Tone 4 Kontakion *(Martyr Callistratus)*

Like stars you have shone upon the world,
shedding the light of your contests and miracles upon all who cry to you:
“Rejoice, Martyr Callistratus and fellow company of martyrs!”

Tone 7 Prokeimenon *(Resurrection)*

The Lord shall give strength to His people. / The Lord shall bless His people with peace. (*Ps 28/29:11*)

v: Offer to the Lord, O you sons of God! Offer young rams to the Lord! (Ps 28/29:1)

Epistle
2 Corinthians 6:1-10

Tone 7
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

v: It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High. (Ps 91/92:1)

v: To declare Your mercy in the morning, and Your truth by night. (Ps 91/92:2)

Gospel
Luke 5:1-11

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! (*Ps 148:1*)
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.